

Jérôme
BOUTTERIN
— REBOOT

REBOOT

SOLO SHOW
07.10.22 - 06.11.22

Une forme, non pas d'implosion,
mais d'ouverture à toutes les échelles. (C.M.)

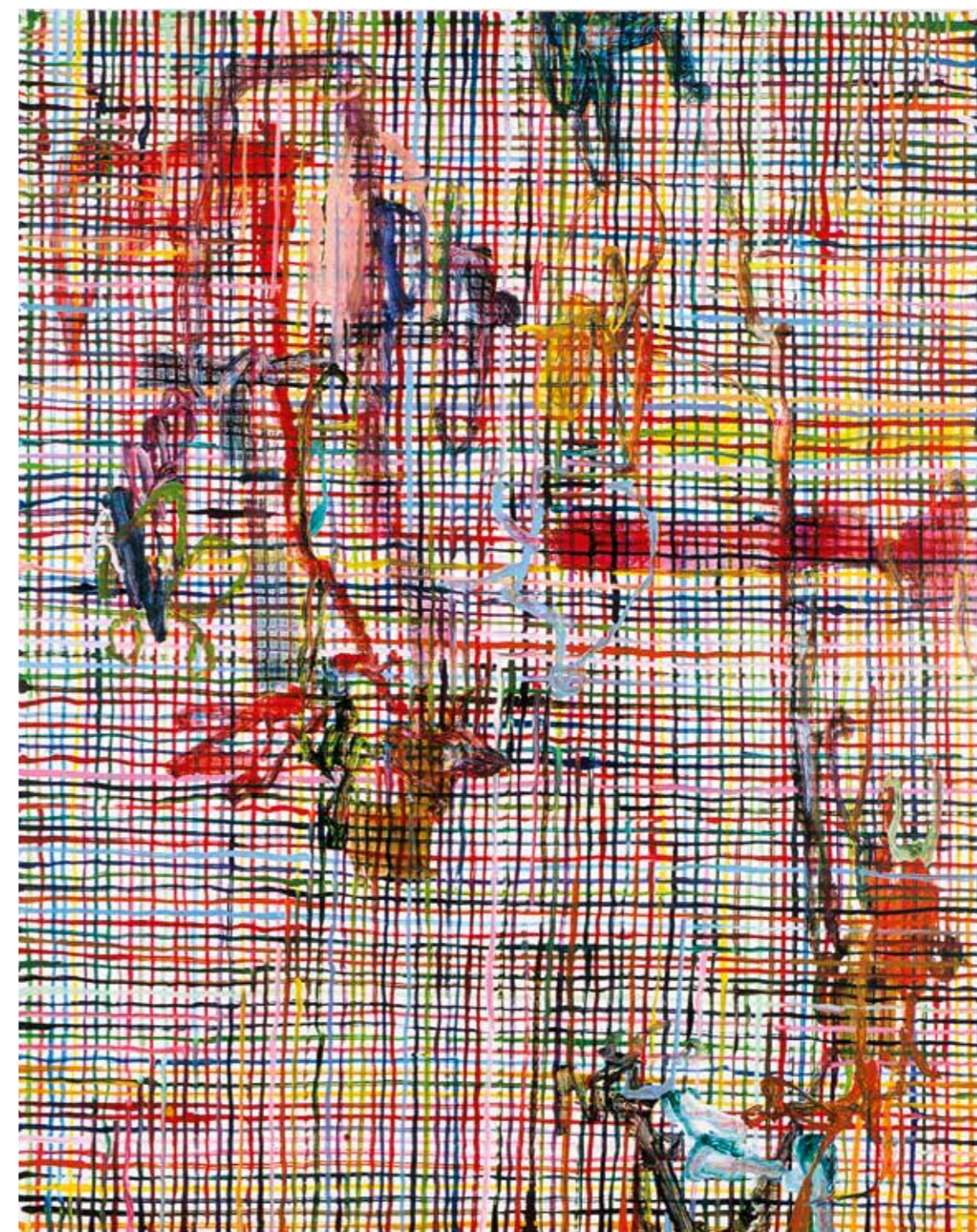
A form, not of implosion,
but of opening up on all scales. (C.M.)

Les peintures de la série Mailles effondrent les relations entre figure et fond. Les deux sont des plans interchangeables. (J. S.)

The Mesh paintings collapse figure-ground relationships. The two are interchangeable planes. (J.S.)

Ce geste simple, ni buté ni décidé, est allègre. Il ne craint pas d'être indécis. Un indécis décisif, qui combine bien ta méfiance envers l'histoire de la peinture et sa conscience pesante, avec tout l'intérêt que tu lui témoignes malgré ton détachement. Tu t'en délectes et t'en délestes autant. Décisif, car je crois encore que ce scepticisme joyeux d'une touche à l'autre oscille, à travers tes séries, vers cette polarité récurrente que tu appelles "le débat interne du tableau". (A. D.)

This simple gesture, neither stubborn nor determined, is lighthearted. It is not afraid to be indecisive. A decisive indecisiveness, which combines your distrust of the history of painting and its heavy conscience, with all the interest you show in it despite your detachment. You revel in it as much as you take it off your hands. Decisive, because I still believe that this joyful scepticism, from one touch to another, wavers through your series towards this recurrent polarity that you call "the internal debate of the painting". (A. D.)



2001 - REF 52
185 x 148 cm - Oil on canvas



2000 - REF 30
162 x 130 cm - Oil on canvas

Je comprends cela comme la recherche du singulier et du pluriel, de l'individu et du collectif et de ton vis-à-vis: l'autre au sens large du terme, qu'on l'appelle paysage, société, ou autre chose. Le singulier essaie d'entrer en contact, ou se détache, prend du champ en quelque sorte. C'est ce que je vois partout, exprimé différemment. (C. M.)

I understand this as the search for the singular and the plural, for the individual and the collective and for your opposite the other in the broadest sense of the word, whether you call it landscape, society, or something else... The singular tries to make contact, or detaches itself, takes up space, as it were. This is what I see everywhere, expressed differently. (C. M.)

Arbres, temples, ciels, figures. Elles s'invitent dans un puzzle de couleurs. Il y a une narration colorée produite par les émergences – les émargements et les chromatiques parlent avant les figures. C'est presque avant l'humanité : les planètes, les particules, les ions... et de ça, quelqu'un émerge, surgit de cette alliance. Ces couleurs sont des ondes lumineuses, des reflets de photons et dans cette espèce d'alliage quelque chose surgit qui est d'une autre nature. Il y a une figure qui sort de toutes ces migrations et, bien évidemment, des formes suggérées, presque accidentellement. Le hasard d'une figure qui s'invite dans la danse. (C. M.)

Trees, temples, skies, figures. They invite themselves in a puzzle of colours. There is a colourful narrative produced by the emergences – the borders and the chromatics speak before the figures. It's almost before humanity planets, particles, ions... and out of that, someone emerges, appears suddenly from this alliance. These colours are bright waves, reflections of photons, and in this kind of alloy something surfaces that is of a different nature. There is a figure that comes out of all these migrations, and, obviously, forms are suggested, almost accidentally... By chance, a figure invites itself into the dance. (C. M.)



2004 - K14
195 x 130 cm - Oil and pastel on canvas



2004 - K12
114 x 195 cm - Oil and pastel on canvas



2013 - BCYA 14
200 x 160 cm - Oil on canvas

Le monochrome seul est tourbillon, trace sans contour, petit à petit les masses prennent corps jusqu'à l'érotisme. (C. M.)

The monochrome alone is a swirl, a trace without contour, little by little the masses take shape until they become erotic. (C. M.)

L'emploi de la couleur se soumet à un traitement caractéristique selon [les] séries : indicielle chez les NEP, elle inscrit le reste d'un geste ; tenue dans les Monochromes, elle dénombre des effets de pinceau ; structurée en trame polychrome dans les Mailles, elle cadre et apprête une errance barbouillée. L'usage [qui en est fait] paraît toujours rigoureusement ciblé. (A. D.)

The use of colour undergoes a characteristic treatment depending on [the] series an index in the NEP series, it inscribes the rest of a gesture; in the Monochromes, it is held and counts the effects of the brush; in the Mailles, it is structured in a polychrome weft, framing, and preparing a daubed wandering. The use you make of it always seems rigorously targeted. (A. D.)



2017 - BPPB 89
114 x 162 cm - Oil on canvas

Boutterin peint un corps, l'intériorité de la peinture et sa propre enveloppe corporelle en même temps. Il ne s'agit pas de gestes héroïques, picturaux, visant à la libération. Il s'agit plutôt de gestes maladroits et de recherche. (J. S.)

Boutterin is painting a body, the interiority of painting, and his own corporeal body at the same time. These are not heroic, painterly gestures pointing toward liberation. Rather, these gestures are awkward and searching. (J. S.)

Les Monochromes, ce sont des tourbillons, de la masse, de l'inerte qui se cherche, des relations entre masse et dilution. (C. M.)

The Monochromes are swirls, a mass, inertia that seeks itself, they are relationships between mass and dilution. (C. M.)



2011 - TVB 04
162 x 130 cm - Oil on canvas



2018 - BPPB 181007
200 x 320 cm - Oil on canvas

Il y a des fulgurances, des repos et des accalmies, puis des circonvolutions joyeuses. Entre les circonvolutions, il y a des fusions. C'est calme, la vie est belle, le soleil est là. Brusquement, un éclair, ça pète... C'est dans un rythme alterné, plus ou moins tendu selon les séries. Mais c'est vraiment toujours en tension, en débat. Tu disputes, ou tu discutes. On va dire tu te disputes avec toi même. (C. M.)

There are epiphanies, breaks, and lulls, then joyful convolutions. Between the convolutions there are fusions. It is calm, life is beautiful, the sun is out. Suddenly, there is a bolt of lightning, it explodes... It's in an alternating rhythm, more or less tense, depending on the series. But really, the tension, the debate, it's always there. You quarrel or you argue. Let's say you argue with yourself. (C. M.)

Le dessin travaille dans les deux sens. (...) Derrière le tracé, il y a un objectif à atteindre de donner de la visibilité aux masses en train de se produire. Il n'est qu'un révélateur de possibles. (C. M.)

Drawing works both ways. (...) Behind the outline, there is a goal to be reached, to give visibility to the masses in the process of being produced. It is only a revelation of possibilities. (C. M.)



2019 - BOU 200219
146 x 114 cm - Oil on canvas



2020 - BOU 200324
162 x 130 cm - Oil on canvas



2021 - NEP 210510
146 x 114 cm - Oil on canvas



2022 - NEP 220205
180 x 145 cm - Oil on canvas

Mon hypothèse serait: je crois qu'en plus d'un prochain tableau formulé par cet inachèvement du NEP, il y aurait aussi un tableau antérieur, un tableau qui relèverait plutôt de l'échec, du trop-plein ou du geste en faillite, et qui conduirait le pinceau en bout de course à venir épuiser ses restes. (A. D.)

My hypothesis would be that I believe that in addition to a next painting formulated by this incompleteness of the NEP, there would also be an earlier painting, a painting that would rather be a failure, an overflow or a gesture about to collapse, and that would lead the brush at the end of its course to exhaust its remains. (A. D.)

Il s'intéresse aux lacunes du langage, à l'espace entre l'action et la pensée, entre l'intention et l'incident. Le projet des 20 ans de l'artiste se penche sur cet espace et, à travers lui, réintroduit une lecture phénoménologique de la peinture, captant le mouvement du corps et le regard de l'expression. (J. S.)

He is interested in the gap of language; the space between action and thinking, between intention and incident. The artist's twenty year project leans into this space, and through it, reintroduces a phenomenological reading of painting, capturing the body's movement and the look of expression (J.S.)



2022 - NEP 220313
162 x 130 cm - oil on canvas

Jérôme BOUTTERIN

Vit et travaille à Paris

Enseignant à l'Ecole Nationale Supérieure d'Architecture de Versailles
Diplômé de l'Ecole Nationale Supérieure d'Art de Nice. Villa Arson. (dnap)
Diplômé de l'Ecole Nationale supérieure du Paysage de Versailles. (dplg)

EXPOSITIONS PERSONNELLES DEPUIS 2000

- 2021** • Antidate, Marc Minjauw Gallery, Bruxelles.
- 2020** • zwei Dialoge, avec Boyong Kim, Galerie Uhn, Königstein, Allemagne.
• Boutures sans égards, commissariat Antoine Duchenet, Paris.
- 2018** • Jérôme Boutterin, Marc Minjauw Gallery, Bruxelles
- 2017** • Beaucoup de peu, peu de beaucoup, H artbrige gallery, Séoul, Corée.
• BPPB, Moments artistiques, Paris.
- 2016** • Nous voici chacun sous un bord du ciel, commissariat Mme Jin Zhenchen, Musée de Ningbo, Musée Meilun, Changsha, Institut français Shangai, Chine.
- 2015** • Changer d'air, Gallery artbn, Séoul, Corée.
- 2014** • Jérôme Boutterin, galerie Uhn, Königstein, Allemagne.
- 2012** • Peintures, Galerie Djeziri-Bonn-Linard editions.
• Brûler sa maison, commissariat Olivier Delavallade, Domaine de Kerguéhennec, Bignan.
• Collection printemps-été, Eric Linard galerie, La Garde Adhemar.
- 2011** • Depuis quand les choses sont-elles négociables? Ecole d'art et de design de Valence.
- 2009** • Trop d'effets, avec Michel Guillet, Ecole Supérieure des Beaux-Arts d'Angers.
• Aus der la Main, Galerie Andrieu, Berlin.
- 2008** • Visions, Le 19 CAC de Montbéliard, Musée Baron Martin, Gray.
• Cooul, Galerie Villa des Tourelles, Nanterre.
- 2007** • après / avant, curated by Rose Burlingham Contemporary Watercolor, New-York, USA
• Jérôme Boutterin, Fondation Colas, Paris.
- 2006** • New Work, Rose Burlingham Contemporary Watercolor, New-York, USA
- 2005** • Paintings and works on paper, Bruno Marina Gallery, New-York, USA.
- 2004** • Galerie Bernard Jordan, Paris
- 2002** • Malerei, avec Bertold Mathes, Städtische Galerie Waldkraiburg, Institut Français Freiburg,
• Ecole Supérieure des Beaux Arts Toulouse, Allemagne et France.
• Taché-Lévy Gallery, Bruxelles, Belgique.
- 2001** • un peu de temps pur, avec Marian Breedveld, Trafic, Frac de Haute-Normandie,
• Abbaye Saint-André, Centre d'art contemporain, Meymac.
• Galerie municipale, Vitry-sur-Seine.
- 2000** • l'H du Siège, Valenciennes.
• Galerie Bernard Jordan, Paris.

PRINCIPALES EXPOSITIONS COLLECTIVES DEPUIS 2000

- 2022** • Paint, Painting, Painter, Le Shed, Notre Dame de Bonneville.
- 2021** • Subito presto, commissariat Claire Colin-Collin, L'Ahah, Paris
• Faits divers, commissariat Antoine Duchenet, Palais des Beaux arts, Paris
- 2019** • Du haut d'un arbre au milieu de la tempête, commissariat, A. Duchenet, l'Artothèque.
• Recto Verso, MM Gallery, Bruxelles.
- 2016** • Non figuratif, un nouvel intérêt ? Abbaye Saint André, Centre d'art contemporain.

- 2015 • Painting container, Gyeonggi Creation Center, Corée.
- Couleurs abstraites, FRAC Haute Normandie, Abbaye de Granville.
- Cherchez le garçon, MACVAL, Musée d'art contemporain du Val de Marne.
- 2014 • Tome 2, Centre d'art CJ Art Studio, Gyeongju, Artside gallery, UM gallery, Séoul.
- 2013 • De leur temps (4), Regards croisés sur la jeune création, le hangar à bananes, Musée des Beaux-arts de Nantes / ADIAF.
- 2011 • la fureur de l'éternuement, avec Heidi Wood, galerie mam, Rouen.
- 2008 • Art Elysées, Galerie Andieu [Berlin], Paris
- 2006 • Forth Estate : Works on Paper, Bruno Marina Gallery, New-York, USA
- 2004 • Band of Abstraction, curated by Joe Fyfe, Van Brunt Gallery, NY, New York.
- 2003 • FIAC 2003, Galerie Bernard Jordan, Paris
- Lignes singulières, Triage - Site de Création et de Diffusion des Arts Visuels, Nanterre.
- 2001 • FIAC 2001, galerie Bernard Jordan, Paris.

CATALOGUES (sélection)

- 2022 • Reboot 1999 – 2022 (Extraits), Marc Minjauw Gallery, Bruxelles
- Jérôme Butterin Reboot 1999 - 2022, FR et ENG, textes de Antoine Duchenet, Catherine Mosbach et Jason Stopa, ed: Snoeck publishers et MMBooks..
- 2021 • Antidate, texte de Jérôme Butterin, Marc Minjauw Gallery, Bruxelles.
- 2018 • Jérôme Butterin, texte de Joe Fyfe, Marc Minjauw Gallery, Bruxelles.
- 2016 • Nous voici chacun sous un bord du ciel, Texte de Cao Dan et Jérôme Butterin monographie, Musée d'art de Ningbo, Chine.
- 2015 • Cherchez le garçon, catalogue collectif édité par le Musée d'art contemporain du Val de Marne, MACVAL.
- 2014 • Tome 2, CJ Art studio et Arvent, catalogue collectif, texte de François Michaud, la ligne générale.
- 2012 • Jérôme Butterin, Brûler sa maison, textes d'Antonia Birnbaum et de Gaël Charbaud, entretien avec Olivier Delavallade. Centre d'art du Domaine de Kerguéhennec.
- 2009 • Jérôme Butterin, Aus der la main, texte de Martin Engler,
- l'insupportable légèreté de la peinture de Jérôme Butterin, Galerie Andrieu, Berlin.
- 2002 • Jérôme Butterin, Bertold Mathes, texte de Martin Engler: "La peinture comme camouflage" [Malerei als Camouflage], Die Städtische Galerie Waldkraiburg, Institut Français de Fribourg, Ecole Supérieure des Beaux-Arts de Toulouse, Allemagne-France, 2002.
- 2001 • Jérôme Butterin, Marian Breedveld, texte de Marc Donnadieu "Un peu de temps pur", Frac de Haute-Normandie, Sotteville-les-Rouen, 2001.
- Jérôme Butterin, "Duels", Texte de Pierre Wat, collection Cardinaux, 2001.
- 1999 • Jérôme Butterin, texte de Frank Lamy: "Armer le tableau" et texte de Jérôme Butterin: "je m'entretiens", Espace d'art contemporain, Paris, 1999.

PRINCIPALES COLLECTIONS PUBLIQUES

- FRAC, Fonds Régional d'Art contemporain Ile-de-France, Paris.
- FRAC, Fonds Régional d'Art contemporain Haute-Normandie, Rouen.
- FMAC, Fonds Municipal d'Art Contemporain de la Ville de Paris.
- FNAC, Fonds National d'Art Contemporain, France.
- Collection du Domaine de Kerguéhennec, Morbihan.
- Collection du Musée d'art de Ningbo et du Musée Meilun, Changsha, Chine 18.



2012 - RCP03
65 x 54 cm - Oil on canvas

Ce catalogue présente quelques œuvres de Jérôme Bouetterin à l'occasion de l'exposition qui accompagne la sortie de sa première monographie: Jérôme Bouetterin, Reboot 1999-2022. Les citations du catalogue sont extraites des textes de la monographie.

Auteurs: Antoine Duchenet (A. D.),
Catherine Mosbach (C. M.), Jason Stopa (J. S.).
" REBOOT 1999 - 2022 " Editions SNOECK et MM BOOKS.
www.snoeckpublishers.be
ISBN 978-9-4616-1831-0



This catalog presents some works by Jérôme Bouetterin on the occasion of the exhibition which accompanies the release of his first book: Jérôme Bouetterin, Reboot 1999-2022. The citations in the catalog are taken from the texts of the book.

Authors: Antoine Duchenet (A. D.),
Catherine Mosbach (C. M.), Jason Stopa (J. S.).
" REBOOT 1999 - 2022 " Editions SNOECK and MM BOOKS.
www.snoeckpublishers.be
ISBN 978-9-4616-1837-5

Antoine Duchenet (1995) est un artiste basé entre Paris et Caen. Son travail a été présenté en France et à l'étranger: au FRAC Normandie Caen, à la Galerie Duchamp (Yvetot), à l'Atelier W (Pantin) à l'Artothèque de Caen, à SECONDRoom (Anvers, Belgique), à ArtLacuna (Londres, UK), à l'Espace Bertrand Grimont à Paris, à Nightmestory (Los Angeles, USA) et à SECONDRoom (Anvers, Belgique). Il a mené plusieurs commissariats d'exposition et prépare actuellement un projet avec le CNEAI= (Centre National Édition Art Image).

Jason Stopa (1983) est un peintre et un écrivain vivant à Brooklyn, New York. Son travail a fait l'objet de critiques dans Artforum, Artsy, Hyperallergic et The Brooklyn Rail. Il est représenté par la Morgan Lehman Gallery, New York et la Diane Rosenstein Gallery, Los Angeles. Ses écrits sont parus dans The Brooklyn Rail, Momus, Art in America, Artcritical et Hyperallergic. Stopa enseigne à l'Institut Pratt.

Catherine Mosbach, architecte paysagiste, vit à Paris. Elle co-crée la revue Pages paysages, de 1987 à 2003. Ses principales réalisations sont: Le Jardin Botanique (Bordeaux 2007), le Parc Archéologique (Solutré, 2006), L'Autre Rive (Québec, 2008), Shan Shui (Xian, 2010), le Musée Parc (Louvre Lens, 2014), In the net of desires (Milan, 2016), Lost in TransiCon (Ulsan, 2018), Phase ShiDs Park (Taichung, 2020). Elle est l'auteur d'essais et a été professeure invitée à Penn Design Philadelphie, ENSP Versailles et Harvard GSD.

Crédits photographiques:
Eve PETERMANN: Couverture et pages 5, 8, 9-10, 17-18, 20, 21, 22, 23, 26.
Laurent ALBERTI: pages 4, 16. - Illès SARKANTYU: pages 11, 29 - Raphaël CHIPAULT: pages 14-15

Traduction: Mathilde Mazau



Jérôme Bouterin, Atelier 2022

MARC MINJAUW GALLERY



www.mmgallery.be

07.10.22 - 06.11.22

Place du Jeu de Balle, 68 • 1000 Brussels • Belgium
T: +32 (0)484 501 043 • marc@mmgallery.be • www.mmgallery.be

Open on Wednesday, Thursday & Friday, 10:30 - 12:30 & 15:00 - 18:00
Saturday & Sunday, 10:30 - 18:00 or by appointment